



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

REPORT OF INTERNSHIP PROGRAM



ANNISA FAJRILLAH

2108411039

**SUBTITLE TRANSLATION IN THE SOAP OPERA MAGIC 5
INDOSIAR**

**ENGLISH FOR BUSINESS AND PROFESSIONAL
COMMUNICATION STUDY PROGRAM**

BUSINESS ADMINISTRATION DEPARTMENT

POLITEKNIK NEGERI JAKARTA

DEPOK

2024



Hak Cipta:

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

**STATEMENT OF APPROVAL
INTERNSHIP REPORT**

- | | |
|------------------------|---|
| a. Title of Report | : Subtitle Translation in the Soap Opera Magic 5 Indosiar |
| b. Author | |
| 1) Name | : Annisa Fajrillah |
| 2) Student ID No. | : 2108411039 |
| c. Major | : Business Administration |
| d. Study Program | : D-4 English for Business and Professional Communication |
| e. Duration | : 16 February 2024 - 30 June 2024 |
| f. Place of Internship | : Surya Citra Media – EMTEK Group SCTV
SCTV Tower, Jl. Asia Afrika No.6, RT.1/RW.3, Gelora, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10270 |

PNJ Internship Supervisor,

Septina Indrayani, S.Pd., M.TESOL
NIP. 9202016020919810916

Depok, Juli 2024
Internship Supervisor

Rachmat Hidayat
NIP: 02103208

Approved by,
Coordinator of English for Business and Professional Communication Study Programme,

Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL., M.M., M.Hum
NIP: 196609161992031002



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PREFACE

All praise is due to God Almighty, who has given His blessings and mercy, thus completing the Field Work Practice (PKL) of Politeknik Negeri Jakarta, English Language Study Program for Business and Professional Communication well and successfully. This report was prepared to fulfill the graduation requirements in semester 6 with an independent internship course. The internship program conducted for 4 months at PT Surya Citra Media is certainly inseparable from the role of various parties who have helped, guided, and provided meaningful advice. Therefore, the author extends gratitude to

1. Allah SWT who has given His blessings and mercy, as well as to the Great Prophet Muhammad SAW.
2. Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL., M.M., M.Hum as the Head of English for Business and Professional Communication Study Program at Politeknik Negeri Jakarta.
3. Septina Indrayani, S.Pd., M.TESOL. as an internship supervisor who has given advice and support during the preparation of the Internship report.
4. Rachmad Hidayat as the Acquisition Support division mentor who has given a lot of knowledge and experience in the multimedia, entertainment and communication industry.
5. Anggun Puspitasari, M.Si as mentor of the Independent Campus Program who has given time and attention during the internship.

This report certainly has many shortcomings in the writing, all criticism and suggestions are needed to be a reflection for the next step. This internship report is expected to be useful for the author, readers, and can be used as a reference for other students who are preparing an Internship report.

Depok, July 2024

Annisa Fajrillah



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF CONTENTS

PREFACE	iii
LIST OF CONTENTS	iv
LIST OF TABLES	v
LIST OF IMAGE	vi
CHAPTER I	1
INTRODUCTION	1
1.1 Background of Activity.....	1
1.2 Scope of Activities.....	2
1.3 Duration and Place of Activity	2
1.4 Objectives and Benefits	2
CHAPTER II	4
LITERATURE REVIEW	4
2.1 Definition of Translation	4
2.2 Ideology of Translation	4
2.3 Method of Translation	5
2.4 Techniques of Translation.....	6
2.5 Subtitle	11
CHAPTER III	12
RESULT OF THE ACTIVITY	12
3.1 Internship Work Unit	12
3.2 Description of Internship Activity	13
3.3. Description of Internship Process.....	15
3.3.1 Stage of Translation	15
3.3.2 Techniques of Translation.....	16
3.4 Identification of Obstacles	20
3.5 How to Solve Obstacles.....	21
CHAPTER IV	22
CLOSING	22
4.1 Conclusion.....	22
4.2 Suggestion.....	22
REFERENCES	24
ATTACHMENTS	25



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF TABLES

Table 1. Internship Activities	19
Table 2. Example of Borrowing Translation Technique	22
Table 3. Example of Description Translation Technique	23
Table 4. Example of Established Equivalent Translation Technique	23
Table 5. Example of Generalization Translation Technique	24
Table 6. Example of Literal Translation Technique	24
Table 7. Example of Reduction Translation Technique	25
Table 8. Example of Transposition Translation Technique	25





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF IMAGE

Gambar 1. Organizational Structure of Surya Citra Media Tbk.

18





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER 1

INTRODUCTION

1.1 Background of Activity

A television station is a broadcasting station that provides broadcasts in the audio and video form to television recipients in a certain area. Television channels are classified into several types based on their broadcast coverage, which are commercial and non-commercial television channels, public, local, and national television channels. Television stations are now developing rapidly and keeping up with the trend, providing their shows not only on television, but also through various platforms including Over-The-Top (OTT) media services or streaming platforms that make it easy to watch the programs only through phones.

According to Shuttleworth and Cowie (1997), subtitling is the process of providing text that is adjusted to the dialog in film and television. This process also involves translating according to the original movies and TV shows, where the quality of the translation should be in sync with the dialog in the audiovisual text. In the context of movies, translation is divided into two, which are subtitling and dubbing. Subtitling focuses on the text of words that appear in a movie, TV show, or even a drama. With subtitles, the viewers can understand the meaning and content of the message in the source language used in the film, so that it can be enjoyed by everyone (Luthfia and Indah, 2019).

In the process of translating the subtitles, it is necessary to ensure that the subtitles are in accordance with the original meaning of the dialog or narration, while still considering the cultural context of the Target Language (TL). The subtitle should be readable by the viewers, both in terms of the speed of display on the screen or the character limit per line and the duration of display on the screen, so that the caption can appear at the right time in accordance with the dialog in the show, besides that it is necessary to pay attention to the selection of words used that are clear and simple, so that viewers can understand the content of the show content.

1.2 Scope of Activities



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Internship activities in the Acquisition Support-IVM division are conducted on a Work From Home (WFH) basis with an internship period of 4 months, starting from February 14 as 30 June 2024. During the internship, the tasks assigned were to write subtitles and translate them into English, as well as various tasks related to the Acquisition Support division such as reviewing competitor soap opera programs and analyzing songs in Indosiar program content.

1.3 Duration and Place of Internship Activity

This internship program is held at PT Surya Citra Media in the Acquisition Support division. The duration of the internship lasted for four months in the sixth semester. The following is information on the company where Internship Program was conducted:

Company Name : PT Surya Citra Media – EMTEK Group
Office Address : SCTV Tower - Senayan City, Jl. Asia Afrika Lot 19, Gelora, RT.1/RW.3, Gelora, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10270
Division : *Acquisition Support – IVM*

The time of Internship Program is held in a period of 4 (four) months. As of 14 February 2024 to 1 November 2024 in accordance with the provisions of the independent campus. work time is from Monday to Friday, at 09.00 to 17.00.

1.4 Objectives and Benefits

1.4.1 Objectives

The English for Business and Professional Communication Study Program requires its students to carry out Internship Program activities. The following are the objectives of the implementation of Internship Program activities:

1. implement the theories learned in college, especially on translation and subtitling.
2. increase knowledge and skills in the media, entertainment and communications industry



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3. gain real work experience and be involved in every activity in the internship working group.

1.4.2 Benefits

Furthermore, the benefits of Internship Program implementing are as follows:

1. gain connections that will be useful in finding a job after graduation.
2. develop practical skills relevant to the field of study, especially in the field of translation and subtitling in the industry.
3. Gain an overview of the challenges of working in the field of translation and improve soft skills.





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER IV CLOSING

4.1 Conclusion

Based on the results of the five months of Internship Program it can be concluded that there are seven translation techniques that are often used to translate Magic 5 soap opera, which are borrowing, description, common equivalence, generalization, literal, reduction, and transposition. In the translation, it is essential to have a great insight of soap operas, including the language used, the terminology employed, and the target audience of the show. This knowledge is crucial to ensure that the translation is of high quality and easily understood by the audience accurately.

The process of translating subtitles for the soap opera Magic 5 is carried out in three stages. The first stage is the analysis stage, the transfer stage, and then the reconstruction stage. The obstacle faced was the difficulty in finding the equivalent words and terminology, to solve this problem was done by searching for terms that were not understood on the internet and collocation dictionaries.

This Internship Program also brings a lot of experience and learning about the practice of the workplace in reality, developing skills in translating and subtitling that have been learned during college, and developing hard skills & soft skills that have been owned. In addition, this activity can expand connections and experiences that will be useful when looking for a career later.

4.2 Suggestion

During the internship activities in the Acquisition Support - IVM division at the Surya Citra Media - EMTEK Group company, there are several suggestions that can be considered for the success of the company and a more optimal work environment.

1. Interns need to have good translating and subtitling skills, so that the qualities of the impressions translated into TL are acceptable and appropriate to the context of the soap opera.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

2. In Internship Program that is carried out on a work from home basis, online meetings need to be carried out intensively involving interns and supervisors to ensure that communication and assignments can be carried out properly.





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

REFERENCES

- Catford, J. (1965). *A Linguistic Theory of Translation*. Aylesbury: Oxford University Press.
- Eugene A. Nida, C. R. (1969). *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: Brill Publisher.
- Kurniawan, W. Y. (2023). Teknik Dan Metode Penerjemahan Serta Implikasinya Terhadap Ideologi Penerjemahan Kata-Kata Berkonsep Budaya Dalam Buku Terjemahan Muhammad: His Life Based On The Earliest Sources Karya Martin. *Translation And Linguistics (Transling)* , 226.
- Larson, M. L. (1984). *A Guide To Cross Language Equivalence*. Lanham: University Press Of America.
- Lucía Molina, A. H. (2002). Translation Techniques Revisited: Dynamic And Functionalist Approach. *Meta Journal Des Traducteurs, Translators' Journal*, 499-500.
- Luthfia Khoiriyatunnisa, I. R. (2022). Analisis Metode Penerjemahan Pada Subtitle Film Animasi “Al-Farabi” Versi Arabic Cartoon. *Berajah Journal, Jurnal Pembelajaran Dan Pengembangan Dir*, 813.
- Media, S. C. (2016). *Profil Perusahaan*. Retrieved 2024 26, July, From SCM: <https://www.scm.co.id/company-overview>
- Newmark, P. (1988). *A Textbook Of Translation*. Englewood Cliffs: Prantice Hall.
- Remael, O. D. (2008). *Audiovisual Translation: Subtitling*. Manchester: St. Jerome Publishing.
- Siregar, R. (2016). Pentingnya Pengetahuan Ideologi Penerjemahan Bagi Penerjemah. *Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa Dan Sastra*, 4



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

ATTACHMENT

A cut of Episode 399

BSU	BSA
kayaknya aku sekarang udah tahu caranya gimana biar aku bisa menyatu dengan alam	I think I know know how to be with nature
bagaimana?	how?
kamu lihatin aku ya	you look at me, okay
ayo Sya, kamu harus fokus, kamu harus tahu tujuan kamu dan menyatu dengan alam	c'mon Sya, you have to focus, you must know your purpose and be with nature
selamat ya, keren sekali pacarku	congratulations, that's so cool babe
Gib, Galih dan Alina sekarang diculik sama pesilat bawah tanah, tadi Sari yang beritahu gue	Gib, Galih and Alina are now kidnapped by underground fighters, Sari told me before
ya udah lu sama siapa sekarang?	so, who are you with now?
ini gua sama Rasya dan Naura mau cari mereka dulu ya	I'm with Rasya and Naura, we are going to find them
yaudahlah nanti gua kesana, gua bantu cari	I'll go there, I'll help you find it
kita mau caranya ke mana?	where should we go?
oh gua tahu, kita pakai anjing pelacak Irsyad aja ya, gua ambil dulu ya	I know, we just use Irsyad's sniffer dog, I'll get it first



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta:

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

A cut of Episode 400

BSU	BSA
aku tahu kamu sayang sama aku, makanya kamu cemburu kan	I know you love me, that's why you're jealous, right?
Naura, aku cintanya mentok di kamu doang	Naura, my love is stuck on you
yaudah deh, janji kamu bakal terus sama aku	Promise me you'll stay with me.
aku janji bakal terus sama kamu	I promise I'll stay with you
aku mau ngomong, maaf ya udah buat kamu cemburu, kamu percaya ya sama aku	I want to say, sorry for getting you jealous, just trust me, okay
denger ya, udah kejar aja	listen me, chase him
Rasya kan sukanya sama Naura, Yah	Rasya just likes Naura, Dad
Alina, kamu ini kan cantik, baik, kalau Rasya kenal kamu lebih dalam dan lebih baik lagi, artinya apa? dia suka sama kamu	Alina, you're pretty and kind, if Rasya gets to know you better, what does that mean? He likes you.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

A cut of Episode 401

BSU	BSA
siapa ya yang udah curi sembako itu?	who stole the groceries?
loh tante, apa kabar?	hey, how are you?
Baik	Im great
oh ya Tante ngapain repot repot datang ke sini	aunt, why did you bother to come here?
Tante tuh pengen ngundang kamu ke acara pesta ulang tahun pernikahan Tante dan Om, acaranya diadakan di restoran tante	I want to invite you to my wedding anniversary party, which will be held at my aunt's restaurant.
sebelumnya makasih Tante, tapi apa Om Praja masih mau ngeliat aku?	Thank you for the invitation , but does Praja still want to see me?
mau dong, Om Praja sekarang udah berubah kamu pasti boleh datang	Of course, Praja has changed, you can definitely come
yaudah kalau gitu Tante, Insyaallah aku datang	Alright then, Inshallah I'm coming
benar ya, Tante tunggu kehadirannya. Ya udah tante pamit dulu ya, Assalamualaikum	I'm waiting for you, I'm leaving now, Assalamualaikum



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Internship Sertificate



The certificate is titled "SERTIFIKAT KEPESERTAAN" (Participation Certificate) and is issued by "Pelaksana Pusat Kampus Merdeka" (Central Campus Merdeka Executor) to "ANNISA FAJRILLAH". The certificate number is "NIM: 2108411039 / ID KEGIATAN: 7801957". It states that the participant has completed their obligations in the program "Magang Bersertifikat Angkatan 6" (6th Batch of Certified Internship) at "PT Surya Citra Media Tbk". The certificate is signed by "Ketua Pelaksana Kampus Merdeka" (Chairman of Campus Merdeka Executor), "Drs. Gugup Kismono, M.B.A., Ph.D.", with NIP 19637051989111001. There are two QR codes: one for the participant and one for the executor. The background features a large blue and white shield with the text "POLITEKNIK NEGERI JAKARTA".

SERTIFIKAT KEPESERTAAN
diberikan oleh Pelaksana Pusat Kampus Merdeka kepada
ANNISA FAJRILLAH
NIM: 2108411039 / ID KEGIATAN: 7801957
atas partisipasinya sebagai peserta dan telah menyelesaikan kewajibannya dalam program
Magang Bersertifikat Angkatan 6
di
PT Surya Citra Media Tbk

Ketua Pelaksana Kampus Merdeka

Drs. Gugup Kismono, M.B.A., Ph.D.
NIP 19637051989111001



**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**